

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
53-е заседание,
состоявшееся в
понедельник,
6 декабря 1993 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 53-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.53
13 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

93-82881.R

/...

/...

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (А/С.3/48/L.61 и А/С.3/48/L.67)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (А/С.3/48/L.42, А/С.3/48/L.49, А/С.3/48/L.60, А/С.3/48/L.63, А/С.3/48/L.64, А/С.3/48/L.66, А/С.3/48/L.69, А/С.3/48/L.71 и А/С.3/48/L.76)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение) (А/С.3/48/L.58, А/С.3/48/L.62/Rev.1, А/С.3/48/L.65/Rev.1, А/С.3/48/L.68/Rev.1, А/С.3/48/L.70, А/С.3/48/L.72, А/С.3/48/L.73, А/С.3/48/L.75)

Проект резолюции А/С.3/48/L.58

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что проект резолюции А/С.3/48/L.58, озаглавленный "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран", не имеет последствий для бюджета по программам.
2. Г-н ИССА (Египет) говорит, что он не имеет возражений против пунктов 4 и 5 проекта резолюции. Действительно, правосудие должно отправляться с учетом соблюдения религиозных и культурных ценностей всего общества. Делегация Египта поддержит этот проект резолюции, основываясь, как всегда, на соблюдении прав человека во всем мире.
3. Г-н САХРАУИ (Алжир) говорит, что он имеет некоторые возражения по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции. Что касается упомянутого в этом пункте случая, то Алжир в свое время высказывал недовольство по поводу непочтительных замечаний, дискредитирующих ценности Ислама. Свобода волеизъявления и связанные с ней права являются частью развития человеческой цивилизации и обогащают собой всемирное культурное наследие. Все, что влечет за собой укрепление нетерпимости и разногласий между людьми, затрагивает нерушимость свободы совести и убеждений и такие основополагающие права человека, как свобода волеизъявления. Кроме того, Алжир присоединяется ко всеобщему осуждению всех форм терроризма и считает необходимым в любых обстоятельствах отстаивать священное право на жизнь, которое является неотъемлемой частью исламского учения и всемирного наследия прав человека.
4. Проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль,

/...

Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезии, Федеративные Штаты, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия,

Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Азербайджан, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Оман, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Туркменистан, Шри-Ланка.

Воздержались:

Албания, Ангола, Беларусь, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Гвинея-Бисау, Грузия, Зимбабве, Казахстан, Кения, Кипр, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины.

5. Проект резолюции A/C.3/48/L.58 принимается 68 голосами против 22 при 45 воздержавшихся.

6. Г-жа МБЕЛЛА НГОМБА (Камерун) говорит, что если бы ее делегация присутствовала в зале в момент голосования, то она воздержалась бы.

7. Г-н АНДРИЯКА (Украина), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования, говорит, что его делегация воздержалась в связи с тем, что налицо отсутствие сотрудничества в области прав человека между Исламской Республикой Иран и Организацией Объединенных Наций.

8. Необходимо найти новые стратегии сотрудничества и установить объективный и транспарентный диалог, который позволил бы найти правильные решения и осуществить рекомендации Организации Объединенных Наций в этой области.

9. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что проект резолюции представляется не совсем сбалансированным, поскольку в нем не учитывается ни информация, представленная правительством его страны Специальному докладчику, ни исламское право, в котором предусматривается, что смертная казнь может применяться

(Г-н Сергива, Ливийская Арабская
Джамахирия)

в определенных случаях, как, например, против дельцов наркобизнеса, поскольку это является не нарушением прав человека, а одной из форм защиты общества. Ясно, что преследуемая политическая цель состоит в том, чтобы нанести ущерб престижу Ирана, в связи с чем делегация Ливийской Арабской Джамахирии голосовала против.

10. Итак, это голосование не следует рассматривать как согласие с нарушением прав человека в мире; необходимо занять объективную и нейтральную позицию и соблюдать религиозные и национальные особенности различных стран.

11. Г-н АЛИ (Ирак) говорит, что если бы его делегация присутствовала в зале в момент голосования, то она голосовала бы против.

Проект резолюции A/C.3.48/L.60.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции A/C.3/48/L.60, озаглавленный "Международный год коренных народов мира (1993 год)", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он добавляет, что Дания хотела бы присоединиться к числу его авторов.

Проект резолюции A/C.3/48/L.60 принимается без голосования.

13. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия) говорит, что, хотя она присоединилась к консенсусу, ситуация, о которой говорится в проекте резолюции, не носит универсального характера. В некоторых странах существуют проблемы исторического характера, однако в большинстве, как в Индии, существуют целые коренные народы. Об этом не следует забывать такой организации универсального характера, как Организация Объединенных Наций, главным образом, в ее публикациях и деятельности по подготовке к проведению Десятилетия Организации Объединенных Наций коренных народов мира. С другой стороны, осуществление коренными народами своих прав не должно затрагивать законные права остальных граждан страны.

14. Г-н ЛИНДГРЕН (Бразилия) говорит, что он не смог присоединиться к числу авторов проекта резолюции, поскольку имеет оговорки в отношении формулировки девятого пункта преамбулы и пункта 11 постановляющей части, в которых наметилась тенденция к предопределению важных решений, которые Организация Объединенных Наций могла бы принять по этому сложному вопросу. Бразилия предпочла бы формулировки, содержащиеся в различных предыдущих текстах, утвержденных путем консенсуса.

Проект резолюции A/C.3/48/L.61.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что проект резолюции A/C.3.48/L.61, озаглавленный "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами

(Председатель)

по правам человека", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он добавляет, что Люксембург, Словакия и Филиппины хотели бы присоединиться к числу авторов этого проекта.

Проект резолюции A/C.3/48/L.61 принимается без голосования.

16. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу, она не полностью поддерживает все рекомендации, содержащиеся в докладах, о которых говорится в проекте резолюции.

Проект резолюции A/C.3/48/L.62/Rev.1

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что проект резолюции A/C.3/48/L.62/Rev.1, озаглавленный "Положение в области прав человека в Сомали", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он добавляет, что Андорра, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Словакия, Сьерра-Леоне и Япония хотели бы присоединиться к числу авторов этого проекта.

18. Г-н ЧИРЕХ (Джибути) говорит, что он хотел бы внести поправку в целях согласования французского текста с подлинным текстом на английском языке. В пятом пункте преамбулы необходимо заменить неопределенный артикль "des" на определенный артикль "les" перед фразами "organisations humanitaires", "organisations non gouvernementales", "pays de la région" и "organisations régionales". Кроме того, в последней строке того же пункта следует добавить запятую после слова "gouvernementales".

Проект резолюции A/C.3/48/L.62/Rev.1 принимается без голосования.

19. Г-жа ЛИМХУКО (Филиппины) говорит, что если бы проект резолюции был вынесен на голосование, то делегация Филиппин воздержалась бы. Причина состоит в том, что существующие механизмы при наличии должной поддержки могут выполнить функции, которые возлагаются на контролеров в области прав человека.

20. Г-жа СЕМАФУМУ (Уганда) говорит, что, хотя она и поддержала этот проект резолюции, она имеет оговорки в отношении пункта 5 постановляющей части и считает его преждевременным.

21. Г-н ЭДУРИ (Ирак) говорит, что если бы этот проект резолюции не был принят путем консенсуса, то он высказал бы оговорки в отношении пункта 5 постановляющей части.

22. Г-н ЮСИФ (Судан) говорит, что включение пункта 5 постановляющей части является преждевременным и эта резолюция не охватывает все нарушения прав человека в Сомали.

Проект резолюции A/C.3/48/L.63.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции A/C.3/48/L.63, озаглавленный "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. В заключение он говорит, что во второй

/...

строке девятого пункта преамбулы после слов "национальном уровне" следует добавить фразу "подчеркивая универсальный, неразделимый и взаимозависимый характер всех прав человека".

24. Г-жа АРИАС (Колумбия), г-жа МБЕЛЛА НГОМБА (Камерун), г-н КАСТЕЛЪЯНО КАРИЛЬО (Гватемала), г-жа ЛИМХУКО (Филиппины), г-жа ДИОП (Сенегал) и г-жа КОРНЕТ (Гайана) хотели бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в первой строке пункта 2 постановляющей части английского текста вместо слова "development" должно стоять слово "developing".

Проект резолюции A/C.3/48/L.63 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.

26. Г-н НЕРВИК (Норвегия), выступая от имени пяти стран Северной Европы по вопросу о принятом проекте резолюции, говорит, что, хотя, по их мнению, национальные учреждения имеют достаточно большое значение для эффективного осуществления основных принципов в области прав человека, он сожалеет о том, что критерии, которыми пользуются страны Северной Европы, не нашли своего отражения в пункте 6. Действительно, Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций был создан, главным образом, для финансирования деятельности, направленной на создание или укрепление национальных и региональных инфраструктур в области прав человека, и направляемые в этот Фонд запросы всегда должны были отвечать определенным критериям.

27. Страны Северной Европы понимают, что принятие этой резолюции будет означать, что любая просьба в соответствии с пунктом 6 будет иметь такое же значение, как и любая другая просьба об оказании технической помощи из средств Фонда. Важно напомнить, что Фонд располагает ограниченными средствами и что необходимо обеспечивать его прочную финансовую основу. Страны Северной Европы, являясь основными донорами, решительно выступают за необходимость соблюдения процедур, предусмотренных для испрашивания средств.

Проект резолюции A/C.3/48/L.64.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что проект резолюции, озаглавленный "Лица, перемещенные внутри страны", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он добавляет, что Ангола, Гондурас, Канада, Перу, Руанда, Словакия и Эфиопия хотели бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

29. Проект резолюции A/C.3/48/L.64 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что проект резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1, озаглавленный "Положение в области прав человека в Судане", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он добавляет, что Гондурас и Канада хотели бы присоединиться к числу его авторов.

/...

31. Г-жа КАМАЛЬ (Секретарь Комитета) говорит, что авторы проекта резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1 хотели бы включить следующий новый пункт постановляющей части после нынешнего пункта 1: "принимает к сведению пункт 24 доклада Специального докладчика по Судану (A/48/601), в котором он заявляет, что "правительство Судана сотрудничало со Специальным докладчиком в организации встреч, о которых он просил ... Впоследствии правительство Судана оказывало помощь Специальному докладчику в его поездках в те районы, которые он хотел посетить".

32. Г-н ЮСИФ (Судан) говорит, что, хотя продолжительные и продуктивные консультации, проведенные по проекту поправки, являются шагом в правильном направлении и что пункт, который только что зачитала Секретарь Комитета, является приемлемым, его делегация по-прежнему будет голосовать против проекта резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1. В действительности она надеялась, что будет также принято второе предложение, в котором принимались во внимание соглашения, заключенные между Суданом, Организацией Объединенных Наций и международными неправительственными организациями, что способствовало бы улучшению гуманитарной обстановки и положению в области оказания помощи в наиболее пострадавших районах Судана.

33. Выступающий просит провести отдельное голосование по одиннадцатому пункту преамбулы, пункту 12 постановляющей части и только что зачитанному пункту в качестве пункта 1бис постановляющей части.

34. Г-н ТРОТТЬЕ (Канада) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к числу авторов.

35. Г-жа МБЕЛЛА НГОМБА (Камерун) говорит, что она была бы признательна представителю Судана, если бы перед голосованием он разъяснил, просил ли он провести раздельное голосование по этим пунктам в связи с тем, что он не согласен с ними или как раз по обратной причине, поскольку один из них, новый пункт 1бис постановляющей части, был предложен его делегацией.

36. Г-н ЮСИФ (Судан) говорит, что он просил провести раздельное голосование в связи с тем, что указанные пункты отражают действительное положение вещей, чего не скажешь об остальных пунктах проекта резолюции. Судан призывает делегации поддержать эти три пункта и проголосовать против проекта резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1.

37. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по одиннадцатому пункту преамбулы.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен,

/...

Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия, Федеративные Штаты, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Воздержавшихся не было.

38. Одиннадцатый пункт преамбулы принимается 148 голосами, причем никто не голосовал против и не воздержался.

39. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 12 постановляющей части.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия, Федеративные Штаты, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная

/...

Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Воздержавшихся не было.

40. Пункт 12 постановляющей части принимается 148 голосами, причем никто не голосовал против и не воздержался.

41. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 1бис постановляющей части.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия, Федеративные Штаты, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция,

/...

Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Сейшельские Острова.

42. Пункт 1бис постановляющей части принимается 147 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

43. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезии, Федеративные Штаты, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали

против:

Индонезия, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Гвинея-Бисау, Камерун, Кения, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Ямайка.

44. Проект резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1 принимается 102 голосами против 11 при 31 воздержавшемся.

Проект резолюции A/C.3/48/L.66

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции, озаглавленный "Бедственное положение беспризорных детей", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он заявляет, что Андорра, Афганистан, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Индия, Ирак, Камбоджа, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Пакистан, Республика Молдова, Таиланд, Того, Уругвай и Ямайка хотели бы присоединиться к числу авторов этого проекта.

46. Г-н ПЕЛУФО (Уругвай) говорит, что его страна явилась инициатором включения пункта, касающегося прав детей, находящихся в особо тяжелых условиях, в том числе в вооруженных конфликтах, в повестку дня Третьего комитета и считает, что резолюции, которые будут приняты по этой проблеме, позволят заполнить пробел в повестке дня Генеральной Ассамблеи. В этой связи Уругвай присоединился к числу авторов проекта резолюции.

47. Проект резолюции A/C.3/48/L.66 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/48/L.67

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции, озаглавленный "Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей", не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он заявляет, что Гвинея-Бисау, Индия, Сенегал, Судан и Сьерра-Леоне хотели бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

49. Проект резолюции A/C.3/48/L.67 принимается без голосования.

50. Г-н ХИЗАВА (Япония) говорит, что его делегация поддерживает этот проект резолюции, однако сохраняет свою позицию относительно Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Проект резолюции A/C.3/48/L.69

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции, озаглавленный "Права человека при отправлении правосудия", не имеет последствий для бюджета по программам. Он объявляет, что к числу его авторов желают присоединиться Албания, Андорра, Никарагуа, Сенегал и Уганда.

52. Проект резолюции A/C.3/48/L.69 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/48/L.70

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что проект резолюции "Положение в области прав человека в Мьянме" не имеет последствий для бюджета по программам. Он добавляет, что к числу его авторов желает присоединиться Литва.

54. Г-н МИН (Мьянма) говорит, что этот проект резолюции является совершенно неприемлемым для его страны. Во-первых, он представляет собой явную попытку вмешательства во внутренние дела Мьянмы, идущую вразрез с принципом, установленным в пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и признанным в многочисленных документах и резолюциях. Предпринимается, по существу, попытка предписать Мьянме, как ей следует вести свои дела. Во-вторых, и дух, и буква этого проекта резолюции противоречат Венской декларации и программе действий, принятым на Всемирной конференции по правам человека; в частности, в нем игнорируются принципы беспристрастности, объективности и неизбирательности в деле поощрения прав человека во всем мире, подтвержденные в Венской декларации. В-третьих, в нем самым негативным образом трактуются происходящие в Мьянме исторические перемены, особенно созыв правительством Национального собрания с целью воплотить в жизнь мечты народа о создании демократического государства.

55. Седьмой пункт преамбулы и пункты 2 и 7 постановляющей части сформулированы на основе сообщений о якобы имевших место пытках и суммарных и произвольных казнях, которые не имеют под собой реальной основы и неизменно поступают из источников, находящихся в оппозиции к правительству. Об отношении правительства Мьянмы к этой информации подробно говорится в пункте 26 документа A/48/578. Обращаясь к "репрессивным мерам", якобы принимаемым против этнических и религиозных меньшинств, оратор отмечает, что правительство Мьянмы одинаково относится к представителям всех рас и вероисповеданий, и напоминает о том, что в докладе, представленном г-жой Садако Огата в 1990 году после посещения ею Мьянмы в качестве назначенного Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, прямо заявлялось, что с точки зрения религиозной терпимости мьянманское общество может считаться образцовым.

(Г-н Мин, Мьянма)

56. Формулировки седьмого пункта преамбулы и пунктов 3 и 6 постановляющей части есть не что иное, как грубая попытка увести Мьянму в сторону от избранного ею пути к демократии при помощи механизма Национального собрания и передачи власти представителям, избранным на выборах в 1990 году, чей мандат состоял не в образовании правительства, а в разработке новой конституции. Эта попытка предполагает вмешательство во внутренние дела Мьянмы и направлена на то, чтобы вызвать разногласия у членов Национального собрания и привести к его расколу.

57. В восьмом пункте преамбулы и в пункте 14 постановляющей части игнорируются многочисленные позитивные сдвиги, происшедшие в Мьянме за последний год, и не находит отражения нынешняя ситуация в стране. Благодаря проводимой правительством политике национального примирения на 97 процентах территории страны воцарились мир и стабильность, в связи с чем значительно сократилось число граждан, пересекающих границу в поисках временного убежища.

58. В отношении пункта 4 постановляющей части оратор отмечает, что Специальный докладчик ни разу не говорил в отношении Национального собрания о том, что "не было достигнуто очевидного прогресса в передаче власти свободно избранному гражданскому правительству". В действительности же он сказал, что "состав, порядок работы и прочие меры, принятые в отношении Национального собрания, указывают, судя по всему, на то, что конституционный процесс не ориентирован на установление многопартийной демократии, о чем заявляло правительство", -

/...

замечание, которое представитель Мьянмы считает совершенно ошибочным. Кстати говоря, Специальный докладчик сделал упор на том, что, поскольку у него не было времени для тщательного изучения собранной им во время посещения Мьянмы информации, его замечания являются пока предварительными.

59. В отношении пункта 5 постановляющей части следует отметить, что среди членов Национального собрания фигурируют представители всех рас в стране и легализированных политических партий, а также представители, избранные в 1990 году, и депутаты от всех слоев мьянманского общества. В документе A/48/578 описывается процедура, касающаяся участия депутатов в работе Национального собрания. Что касается участия вооруженных сил в будущей политической жизни государства, то следует отметить, что со времени борьбы за независимость они неизменно выполняли задачу сохранения нерушимости союза, обеспечения национальной солидарности и укрепления национального суверенитета и будут делать это и в будущем.

60. В пункте 8 постановляющей части Ассамблея призывает правительство Мьянмы рассмотреть возможность присоединения к Международному пакту о гражданских и политических правах и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Оратор заявляет, что, хотя Мьянма еще не является участником этих документов, она соблюдает все их положения и принципы, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

(Г-н Мин, Мьянма)

61. В пункте 10 постановляющей части говорится о суровых приговорах, вынесенных недавно ряду лиц. С учетом характера совершенных ими преступлений, о которых рассказывается в пункте 26 документа A/48/578, вынесенные им приговоры ни в коей мере не могут считаться суровыми. Обращаясь к пунктам 11 и 12 постановляющей части, оратор напоминает о том, что главной обязанностью любого правительства является обеспечение верховенства права и поддержание общественного порядка в стране и что хотя некоторые лица и были задержаны за нарушение закона, сотни других, уже не представляющие угрозы для безопасности государства, были освобождены. Правительство было вынуждено принять меры правового характера против некоторых других лиц, в том числе некоторых депутатов Национального собрания, не из-за их политических убеждений, а из-за того, что их действия могли привести к срыву конституционного процесса. В отношении пункта 15 постановляющей части Мьянма считает, что теми частями проекта, которые касаются прав человека, должен заниматься Специальный докладчик Комиссии по правам человека, а не Генеральный секретарь.

62. В заключение оратор объявляет, что в знак уважения к Председателю и к странам, проявляющим добрую волю по отношению к Мьянме, делегация Мьянмы решила не просить проведения голосования по этому проекту резолюции.

63. Г-н МАРРЕРО (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна присоединяется к консенсусу в отношении проекта резолюции по Мьянме (A/C.3/48/L.70), в котором содержится важная информация о крайне неудовлетворительном положении в области прав человека в этой стране. Одним из аспектов этой проблемы является положение беженцев из Араканской области, находящихся в лагерях в Бангладеш. В этой связи оратор приветствует подписание меморандума

/...

о взаимопонимании между ГСВП (Государственным советом) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Соединенные Штаты считают, что, несмотря на используемые в проекте резолюции резкие формулировки, в нем следовало бы просить Генерального секретаря об использовании его добрых услуг для содействия мирному решению проблем в отношениях между заинтересованными сторонами. Делегация Соединенных Штатов согласна с идеей назначения Генеральным секретарем специального посланника для выполнения мандата Специального докладчика в том, что касается установления фактов, который стремился бы разрешать конфликты на основе национального примирения и восстановления демократии как пути, с которым связываются наибольшие надежды на установление в Мьянме длительной стабильности.

64. Необходимо признать прямую взаимосвязь между действиями вооруженных сил Государственного совета по восстановлению правопорядка (ГСВП) и нарушениями прав человека в Мьянме. Приходится сожалеть о том, что в резолюции государствам-членам не предлагается рассмотреть возможность проведения в добровольном порядке политики, направленной на сокращение численности вооруженных сил Государственного совета, которые продолжают закупать оружие для притеснения представителей религиозных и этнических меньшинств и остальных граждан. Кроме того, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, которые действуют в Мьянме и которые

(Г-н Марреро, Соединенные Штаты)

являются последним источником, из которого Государственный совет все еще получает международную помощь, следует проявлять особую осмотрительность, с тем чтобы расходуемые в этой стране средства достигали своих адресатов, а не оседали в кошельках руководителей Государственного совета или военных.

65. По всем этим причинам делегация Соединенных Штатов не фигурирует в числе авторов проекта резолюции. Пришла пора для того, чтобы правящие в Мьянме военные прекратили нарушать права человека, с уважением отнеслись к результатам выборов 1990 года и безоговорочно освободили Аунг Сан Су Чжи и всех остальных политических заключенных.

66. Проект резолюции A/C.3/48/L.70 принимается без голосования.

67. Г-н АСАХИ (Япония) говорит, что его делегация приветствует принятие этого проекта резолюции, поскольку очевидно, что он имеет своей целью обеспечение уважения прав человека и демократизации этой страны. Правительство Японии надеется, что правительство Мьянмы примет новые меры по улучшению положения в области прав человека, и призывает его к дальнейшему сотрудничеству с международным сообществом в соответствии с положениями только что принятой резолюции.

Проект резолюции A/C.3/48/L.71

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции A/C.3/48/L.71, озаглавленный "Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам", не имеет последствий для бюджета по программам. Он объявляет, что к числу его авторов присоединились Гвинея-Бисау, Индия, Исландия, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Непал, Сенегал и Соединенные Штаты Америки.

/...

69. Проект резолюции A/C.3/48/L.71 принимается без голосования.

70. Г-жа ФЕРТЕКЛЫГЫЛ (Турция) хотела бы подтвердить сделанные ею в Комитете замечания по позиции Турции в отношении Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

71. Г-н ВОЛЬСКИЙ (Грузия) говорит, что его делегация хотела бы подчеркнуть, что ни нормативные документы, ни сами корни грузинской национальности не допускают введения ограничений на права человека применительно к меньшинствам. Проблемы начинаются тогда, когда у рычагов власти оказываются беспринципные политики. Хотя сам коммунизм и ушел в прошлое, его наследие по-прежнему висит тяжким бременем на республиках, добивающихся независимости. В только что принятом проекте резолюции, к авторам которого пожелала присоединиться и Грузия, подтверждаются принципы взаимопонимания и доброй воли, применение которых могло бы стать залогом выживания человеческого рода.

Проект резолюции A/C.3/48/L.72

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции, озаглавленный "Права человека в Гаити", не имеет последствий для бюджета по программам. Он объявляет, что в проект был добавлен новый пункт 11 постановляющей части следующего содержания: "Будучи глубоко обеспокоена ростом числа актов насилия и запугивания в отношении правительства Гаити, особенно убийством министра юстиции Франсуа Ги Маляри, ставшего причиной временного свертывания деятельности международной гражданской миссии".

73. Г-жа ДА СИЛЬВА (Венесуэла) поясняет, что речь идет о новом пункте не постановляющей части, а преамбулы, так как этот текст должен быть включен между прежними девятым и десятым пунктами преамбулы.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Белиз, Гондурас и Камбоджа.

75. Г-жа ДА СИЛЬВА (Венесуэла) говорит, что, поскольку Гаити не фигурирует в числе авторов, она хотела бы напомнить о том, что эта страна записалась в список первоначальных авторов и что о ее отсутствии в этом списке было своевременно сообщено Секретариату.

76. Проект резолюции A/C.3/48/L.72 принимается без голосования.

77. Г-жа РОМЮЛЮС (Гаити) говорит, что ее делегация хотела бы выразить особую признательность делегации Венесуэлы за тот постоянный интерес, который она проявляет к положению в Гаити, и надеется, что заинтересованные круги в стране, политические руководители и международное сообщество не только примут, но и проведут в жизнь принципы, которые, по их словам, они всегда отстаивали, поскольку сегодня, на исходе нынешнего столетия, ни один народ не может бесконечно жить в условиях тирании, несправедливости, невежества и нищеты.

Проект резолюции A/C.3/48/L.73

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Афганистане", не имеет последствий для бюджета по программам. Он напоминает о внесении устной поправки в пункт 10 постановляющей части, в котором в третьей снизу строке после союза "и" следует добавить слова "а также, в частности".

79. Проект резолюции A/C.3/48/L.73 с внесенным в него устным изменением принимается без голосования.

80. Г-н ГАФУРЗАИ (Афганистан) говорит, что его делегация хотела бы заявить о том, что Исламское Государство Афганистан выражает признательность профессору Эрмакоре, который на протяжении ряда лет занимался сбором информации о положении в области прав человека в Афганистане, за проделанную им работу и равнодушный подход к делу. Исламское Государство Афганистан оказывало и будет и в дальнейшем оказывать профессору Эрмакоре всю необходимую помощь при выполнении им своего мандата до тех

(Г-н Гафурзаи, Афганистан)

пор, пока Организация не перестанет нуждаться в этой работе и, следовательно, в его услугах. Вместе с тем оратор сожалеет о том, что некоторые из полученных профессором данных, основываются на разрозненных сообщениях, не подтвержденных в ходе тщательного расследования.

81. Исламское Государство Афганистан готово сотрудничать с заинтересованными странами в духе доброй воли и взаимного доверия в деле решения гуманитарных проблем, связанных с военнопленными и лицами, пропавшими без вести в результате войны, о которой говорится в докладе.

Проект резолюции A/C.3/48/L.75

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции A/C.3/48/L.75, озаглавленный "Положение в области прав человека в Камбодже", не имеет последствий для бюджета по программам. Он объявляет, что к числу его авторов присоединились Канада, Новая Зеландия и Уругвай. Он также напоминает о внесении устных поправок в пятый пункт преамбулы, где слова "в статье 15 части III Парижских соглашений" будут заменены словами "в Парижских соглашениях", и в пункт 4 постановляющей части, во второй строке которого после слов "необходимые ресурсы" будут добавлены слова "используя имеющиеся средства".

83. Г-н ФЕНН (Соединенное Королевство) говорит, что его страна присоединяется к числу авторов проекта резолюции A/C.3/48/L.75.

84. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/48/L.76

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции A/C.3/48/L.76, озаглавленный "Права человека и массовый уход", не имеет последствий для бюджета по программам, и объявляет, что к числу его авторов присоединяется Андорра.

86. Проект резолюции A/C.3/48/L.76 принимается без голосования.

87. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия) считает, что используемым в проекте резолюции формулировкам можно было придать более приемлемый вид. Нынешний консенсус был бы более широким, если бы была сделана ссылка на доклад Генерального секретаря в контексте резолюции 47/120 В. Делегация Индии хотела бы отметить, что концепция "превентивной дипломатии" имеет отношение к поддержанию международного мира и безопасности и что было бы преждевременным увязывать ее с проблемой предотвращения потоков беженцев без должного учета последствий этого явления. Хотя Индия и присоединилась к консенсусу, ее позицию не следует понимать как выражение поддержки любому расширению роли Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которая, согласно принципам Устава, должна состоять в реабилитации

(Г-жа Муругесан, Индия)

беженцев, а не в ликвидации причин их появления, которые, как признается в резолюции, могут быть "многими и сложными" и определенным образом зависеть от специфики каждой конкретной ситуации.

Проект резолюции A/C.3/48/L.42

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции A/C.3/48/L.42, озаглавленный "Права человека и терроризм", не имеет последствий для бюджета по программам.

89. Г-н ФЕРТЕКЛЫГЫЛ (Турция) говорит, что авторы поправок к проекту резолюции L.42, содержащихся в документе A/C.3/48/L.52, решили отказаться от их внесения, получив заверения в том, что этот проект не ущемляет право народов, находящихся под иностранным, колониальным или другими формами господства или оккупации, принимать любые законные действия, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в целях реализации своего неотъемлемого права на самоопределение. Однако из этого отнюдь не следует, что таким образом разрешается или поощряется принятие мер, направленных на полный или частичный подрыв территориальной целостности или политического единства независимых государств.

90. Г-н ЮСЕФ (Судан) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

91. Г-н ДЖААФАРИ (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация попыталась найти точки соприкосновения между позициями авторов и остальных делегаций и что больше всего она заинтересована в том, чтобы придать тексту проекта резолюции более сбалансированный характер в целях достижения подлинного консенсуса.

92. В заявлении представителя Турции проводится различие между терроризмом и борьбой народов против иностранной оккупации и их правом предпринимать законные действия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций с целью добиться самоопределения. В Венской декларации же подчеркивается, что отказ в этом праве представляет собой нарушение прав человека, а в резолюции 46/51 Генеральной Ассамблеи утверждается, что эффективность

/...

борьбы против терроризма могла бы быть повышена путем выработки общеприемлемого определения международного терроризма.

93. Вызывает удивление тот факт, что некоторые из авторов проекта резолюции отказываются делать ссылки на принятые консенсусом международные документы, и следует надеяться, что это не означает того, что резолюциям, принимаемым консенсусом в Комитете, нельзя будет доверять.

94. Г-н АХМ (Республика Корея) говорит, что его делегация присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

95. Г-н МАРРЕРО (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация не хотела бы чинить помех консенсусу, но считает, что было бы уместнее рассмотреть эту резолюцию в Шестом комитете.

96. Проект резолюции A/C.3/48/L.42 принимается без голосования.

97. Г-жа ФОСТЬЕ (Бельгия), выступая с разъяснением своей позиции от имени Европейского союза, говорит, что, по мнению Европейского союза, этот вопрос было бы предпочтительнее рассмотреть в Шестом комитете, поскольку проблему терроризма уместнее всего обсуждать в контексте борьбы с международной преступностью.

98. Европейский союз осуждает все террористические акты и считает, что никакая причина - даже законность преследуемой цели - не может служить оправданием для применения насилия. Он также сожалеет о том, что авторы проекта резолюции не приняли во внимание его предложения и не сделали акцента на нарушениях прав человека применительно к жертвам террористических актов.

99. Г-жа СТРЕМ (Швеция) говорит, что ее страна поддерживает борьбу против терроризма. Однако какими бы омерзительными ни были совершаемые террористами преступления, содержащееся в резолюции утверждение, что они являются нарушениями прав человека, неверно, поскольку они не могут быть вменены в вину государствам. В этой связи приобретает большую важность обязанность всех государств соблюдать нормы, связанные с правами человека, в ходе борьбы с терроризмом.

100. Г-н ТРОТЪЕ (Канада) говорит, что, присоединившись к консенсусу в отношении этой резолюции, он все же считает, что рассмотрение этого вопроса в Третьем комитете есть дублирование работы Шестого комитета.

101. Г-н ХАН (Пакистан) говорит, что его делегация решительно выступает против терроризма во всех его формах и считает необходимым тесное международное сотрудничество в деле его предотвращения, борьбы с ним и его искоренения. Вместе с тем она неизменно полагала, что эта резолюция не может никоим образом ущемить право на самоопределение, свободу и независимость - вытекающее из Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 45/51, и заявления Встречи Движения неприсоединившихся стран на высшем уровне, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года, - народов, находящихся в условиях колониального господства или иностранной оккупации. Хотя

/...

этому принципу, на его взгляд, следовало бы дать более четкое разъяснение, он присоединился к консенсусу с учетом заверений, полученных от авторов в этой связи.

102. Г-н АТАШИ (Израиль) говорит, что его делегация всегда считала, что вопрос о терроризме, на протяжении многих лет рассматривавшийся в Шестом комитете, должен и впредь рассматриваться именно в этом органе. Тем не менее, считая, что в резолюции есть много позитивных моментов, с которыми он согласен, он решил присоединиться к консенсусу.

103. Г-н АД-ДУРИ (Ирак) говорит, что он отсутствовал в момент голосования по проекту резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1; другой член его делегации, не имевший времени для того, чтобы изучить его, проголосовал против. Однако официальная позиция его делегации состояла в том, чтобы проголосовать за проект, и он хотел бы, чтобы об этом так и было сказано в отчете.

104. Г-н ЮСЕФ (Судан), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что три пункта из числа тех, которые были приняты, были предложены правительством его страны, которое всегда сотрудничало с Докладчиком и с механизмом Организации Объединенных Наций в области прав человека.

105. По настоянию некоторых стран вопрос о правах человека в Судане рассматривается в Третьем комитете уже во второй раз. Положение в Судане не является достаточным основанием для принятия тех резолюций и мер, которые в действительности принимаются Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека. Специальный докладчик не привел убедительных доказательств нарушений, но некоторые страны все же повели кампанию, призванную опорочить Судан, которая была поддержана другими кругами. По отношению к Судану принимались различные меры, чтобы принудить его к проведению определенной политики. Разногласия между Суданом и другими странами самым наглым образом увязываются с проблемами прав человека. Для того чтобы заручиться доверием и поддержкой малых государств, необходимо, чтобы многосторонние учреждения при рассмотрении вопросов прав человека, безопасности и развития применяли объективный, недискриминационный и неизбирательный подход. Средства, используемые крупными державами для рассмотрения вопросов прав человека, выходящих сегодня на первый план в международной жизни, отличаются несбалансированностью и вполне отвечают политическим и стратегическим интересам этих держав.

106. Международное сообщество имеет в своем распоряжении ряд непринудительных средств для деятельности в области прав человека. Наиболее предпочтительно было бы использовать диалог и убеждение, однако в случае с Суданом этого не произошло. Использование таких средств, как угрозы, принуждение, экономическое удушение, создание препятствий для идущих мирных процессов и злоупотребления со стороны механизмов Организации Объединенных Наций, ставят под сомнение объективность и нейтральность Организации.

107. В докладе организации "Международная амнистия" за 1993 год приводятся многочисленные данные о положении в области прав человека в некоторых из государств, являющихся авторами проекта резолюции A/C.3/48/L.65, и если сравнить ситуации в различных странах, то такое сравнение окажется, без сомнения, в пользу Судана. По всем вышеизложенным причинам делегация Судана проголосовала против проекта резолюции.

108. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что проект резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1 служит политическим интересам некоторых стран, стремящихся изолировать Судан и оказать давление на эту страну. Ливия проголосовала против этой резолюции потому, что она отличается

(Г-н Сергива, Ливийская Арабская
Джамахирия)

несбалансированностью, и по результатам ее голосования нельзя делать вывод о том, что Ливия закрывает глаза на нарушения прав человека. Свою деятельность в этой области Ливия неизменно строила на принципах Всеобщей декларации прав человека, и она выступает за конструктивный диалог.

Проект резолюции A/C.3/48/L.49

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает о представлении проекта резолюции, озаглавленного "Укрепление Центра по правам человека Секретариата", и о намерении Албании, Беларуси, бывшей югославской Республики Македонии, Гайаны, Камбоджи, Нигера, Словакии, Сьерра-Леоне, Того и Филиппин присоединиться к числу его авторов.

110. Г-н ДРАКАКИС (Греция) говорит, что Третий комитет самым непосредственным образом занимается вопросами прав человека и является органом, поручающим Центру по правам человека проведение мероприятий в рамках программы в области прав человека, и что он обязан следить за тем, чтобы Центр располагал необходимыми ресурсами для проведения этих мероприятий в полном объеме и своевременно. Авторы проекта резолюции считают необходимым обратить внимание на те серьезные и острые финансовые проблемы, с которыми сталкивается программа в области прав человека, и напоминают о том, что мандат Центра охватывает все мероприятия в рамках этой программы, к которым прибавились новые обязанности, возложенные на него после проведения Всемирной конференции по правам человека.

111. Из доклада, имеющегося в распоряжении Комитета (A/48/589), явствует, что большинство новых штатных должностей, включенных Генеральным секретарем в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, - это должности, которые уже значились в штатном расписании Центра как временные в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. В этой связи в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции Ассамблея просит Генерального секретаря внести дополнительные предложения в целях увеличения объема ресурсов программы в области прав человека в двухгодичном периоде 1994-1995 годов.

112. Всемирная конференция по правам человека положила начало многим новым направлениям деятельности, в частности таким, как улучшение координации усилий системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, активизация мероприятий, направленных на всеобщую ратификацию нормативных документов по правам человека, совершенствование программы консультативных услуг и технической помощи и активизация мероприятий, имеющих отношение к проблемам расовой дискриминации, ксенофобии, пыток и проблемам прав человека применительно к женщинам, детям, меньшинствам и коренным народам. Для того чтобы Центр мог проводить все эти новые мероприятия, его необходимо снабдить дополнительными ресурсами. В этой связи оратор напоминает о том, что в Венской декларации и программе действий

/...

содержится просьба о значительном увеличении объема ресурсов, выделяемых в регулярном бюджете на деятельность в области прав человека. Чтобы пояснить, что укрепление Центра не

(Г-н Дракакис, Греция)

должно осуществляться за счет ресурсов программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития, в конце пункта 6 добавлена фраза "не прибегая к использованию ресурсов программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития".

113. Подобно тому, как Всемирная конференция по правам человека имела всемирный резонанс, понимание необходимости укреплять Центр по правам человека также проникло в сознание всего международного сообщества, свидетельством чему является большое число авторов проекта резолюции, представляющих все географические регионы. Настал момент для того, чтобы отреагировать на нужды международного сообщества, показав, что за Венской декларацией и программой действий стоят не только слова, но и конкретные дела. Делегация Греции уверена в том, что проект резолюции A/C.3/48/

L.49 с внесенной в него устной поправкой будет принят без голосования.

114. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба), обращаясь к пунктам 2 и 6 постановляющей части проекта резолюции, просит дать разъяснения по поводу финансовых последствий этого проекта. Кроме того, он хотел бы, чтобы Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета и Контролер Организации Объединенных Наций представили свои заключения в отношении пунктов 1 и 3 раздела VI резолюции 45/248 В, в которых Генеральная Ассамблея подтверждает, что Пятый комитет является главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и выражает обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы.

115. Г-н АЛЬБИН (Мексика), представляя проект резолюции A/C.3/48/L.68/Rev.1, озаглавленный "Положение в области прав человека в Сальвадоре", от имени Венесуэлы, Гватемалы, Гондураса, Испании, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Сальвадора, Соединенных Штатов Америки, Франции и Швеции, говорит, что пересмотренный проект является результатом интенсивных переговоров между всеми заинтересованными сторонами.

116. Предпринимаемые сальвадорским обществом усилия по укреплению процесса национального примирения и демократизации заслуживают поддержки со стороны международного сообщества. В этой связи в проекте ко всем правительствам обращается просьба поддержать процесс осуществления Мирных соглашений. Кроме того, к международным финансовым учреждениям обращается просьба срочно внести щедрый вклад для финансовой поддержки Плана национального восстановления.

Проект резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1

117. Г-жа АЛЬ-ХАМАНИ (Йемен) говорит, что на предыдущем заседании ее делегация разъяснила свою позицию на голосовании по проекту резолюции A/C.3/48/L.65/Rev.1, указав, что она не будет принимать участия в голосовании по отдельным пунктам, и она не понимает, почему ее страна значится в результатах голосования, в котором она не участвовала и ни в коем случае не собиралась участвовать, и не фигурирует в результатах голосования по проекту резолюции в целом.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.

/...